Stolní sloupová vrtačka 1450 W KD513 (5 rychlostí, sklíčidlo B16 se svěrákem)

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



VÝKON	SKLÍČIDLO	PŘEVOD	ZÁRUKA
1 450 W / 230 V	1,5 – 13 mm B16	5 rychlostí (580–2650)	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Přesná stacionární sloupová vrtačka s výkonem 1 450 W pro vrtání do konstrukční oceli, neželezných kovů, dřeva a plastů.
- 5stupňový řemenový převod umožňující volbu otáček v rozsahu 580 až 2 650 ot./min pro optimální řeznou rychlost různých průměrů vrtáků.
- Kvalitní zubové sklíčidlo s kuželem B16 a upínacím rozsahem 1,5 až 13 mm s utahovací kličkou a minimální házivostí.
- Litinový pracovní stůl výškově posuvný po sloupu s možností oboustranného náklonu v rozsahu ±45° pro vrtání šikmých otvorů.
- Přesný hloubkový doraz posuvu vřetena s milimetrovou stupnicí pro přesné sériové vrtání slepých otvorů identické hloubky.
- Bohatá výbava v základním balení: robustní strojní svěrák s upínacími šrouby, transparentní ochranný kryt a podpěťový spínač.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Rotující vřeteno představuje těžké riziko vtažení a amputace! PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE V RUKAVICÍCH, S VOLNÝM ODĚVEM A ŠPERKY! Obrobek VŽDY upněte do strojního svěráku pevně přišroubovaného k pracovnímu stolu – NIKDY nedržte obrobek pouze v ruce. Používejte certifikované ochranné brýle ČSN EN 166. Při změně polohy klínového řemenu VŽDY vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V.

1. CHARAKTERISTIKA A PRINCIP ČINNOSTI VRTAČKY KD513

Kompaktní dílenská sloupová vrtačka KRAFT&DELE KD513 představuje osvědčený obráběcí stroj konstruovaný pro přesné vertikální vrtání otvorů do konstrukčních ocelí, litiny, hliníkových slitin, dřeva a plastů. Pohon zajišťuje spolehlivý asynchronní jednofázový motor o výkonu 1 450 W napájený z běžné zásuvky 230 V. Pětistupňová řemenová převodovka umožňuje změnu otáček v rozmezí 580 až 2 650 ot./min přehazováním klínového řemenu na stupňovitých řemenicích.

Vrtačka je vybavena precizním zubovým sklíčidlem na kuželu B16 pro nástroje o průměru stopky od 1,5 do 13 mm. Masivní litinový pracovní stůl o rozměrech 160 × 160 mm je výškově stavitelný po ocelovém sloupu a umožňuje plynulý náklon v rozsahu ±45° pro vrtání šikmých otvorů. Součástí základní výbavy je odolný strojní svěrák zaručující bezpečné a pevné upnutí obráběného kusu.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PRVKY

- **Motor 1 450 W:** Asynchronní jednofázový motor s nízkými vibracemi.
- **Sklíčidlo 1,5–13 mm B16:** Zubové sklíčidlo s kličkou a minimální házivostí.
- **5 rychlostí:** Snadná volba otáček 580, 850, 1220, 1650 a 2650 ot./min.
- **Strojní svěrák v ceně:** Pevné upnutí obrobku součástí výbavy.

STANDARDNÍ OBSAH BALENÍ

- 1× Hlava vrtačky s motorem a řemenicemi KD513
- 1× Ocelový nosný sloup se základovou deskou
- 1× Výškově nastavitelný litinový stůl s aretací
- 1× Zubové sklíčidlo 1,5–13 mm B16 s utahovací kličkou
- 1× Strojní svěrák pro upevnění do T-drážek stolu
- 1× Výklopný ochranný kryt zraku + 3 ovládací páky

2. OFICIÁLNÍ TECHNICKÉ SPECIFIKACE A PARAMETRY

TECHNICKÝ PARAMETR / KONSTRUKČNÍ VLASTNOST	JMENOVITÁ HODNOTA A SPECIFIKACE
Modelové označení	**KRAFT&DELE KD513**
Jmenovitý příkon motoru	**1 450 W**
Napájecí napětí / frekvence	**230 V ~ 50 Hz**
Typ a kužel sklíčidla	**Zubové s kličkou, upínací kužel B16**
Rozsah upínání vrtáků	**1,5 – 13 mm**
Počet rychlostních stupňů	**5 stupňů (řemenový převod)**
Otáčky vřetena	**580, 850, 1 220, 1 650, 2 650 ot./min**
Zdvih vřetena	**50 mm (s hloubkovým dorazem)**
Rozměry pracovního stolu	**160 × 160 mm (naklápění ±45°)**
Rozměry základní desky	**290 × 190 mm**
Celková hmotnost stroje	**cca 14 kg**

PŘEHLED RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ: 1. stupeň: 580 ot./min (ocel Ø 10–13 mm); 2. stupeň: 850 ot./min (ocel Ø 6–10 mm); 3. stupeň: 1 220 ot./min (mosaz, litina); 4. stupeň: 1 650 ot./min (hliník, plasty); 5. stupeň: 2 650 ot./min (dřevo a tenké vrtáky do Ø 3 mm).

1. SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA PŘI VRTÁNÍ NA STOLNÍ VRTAČCE

Rotující vřeteno, sklíčidlo a vrták představují bezprostřední riziko zachycení oděvu, vlasů a rukou s rizikem devastujících úrazů a amputací. Provozovatel i obsluha jsou povinni důsledně dodržovat normy ČSN EN 62841-3-13 a předpisy BOZP.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Certifikované brýle ČSN EN 166 proti odletujícím ostrým kovovým šponám.
- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ RUKAVIC:** PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO pracovat na vrtačce v jakýchkoli rukavicích! Riziko vtažení ruky.
- **Ochrana vlasů:** Dlouhé vlasy musí být spolehlivě sepnuty a zakryty čepicí nebo síťkou.
- **Pracovní oděv:** Přiléhavý oděv s těsnými manžetami bez volných tkanic a šperků.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST STROJE

- Stroj smí být zapojen pouze do řádně uzemněné zásuvky 230 V s ochranným kolíkem PE.
- Před otevřením krytu řemenic nebo výměnou vrtáku VŽDY vytáhněte vidlici ze sítě!
- Pravidelně kontrolujte stav přívodního kabelu a spolehlivost spínače.

2. ZÁVAZNÉ ZÁKAZY A ZAMEZENÍ PROTOČENÍ OBROBKU

STRIKTNÍ ZÁKAZY BOZP:

- NIKDY NEDRŽTE VRTANÝ MATERIÁL POUZE V RUCE! Vrták se může kdykoli zakousnout a roztočený plech způsobí amputaci prstů!
- Všechny obrobky VŽDY upínejte do dodávaného strojního svěráku pevně přišroubovaného k pracovnímu stolu.
- Nikdy nenechávejte utahovací kličku ve sklíčidle – po zapnutí motoru se promění v nebezpečný projektil!
- Zákaz odstraňování špon rukama za chodu stroje – používejte smetáček nebo štětec po úplném zastavení vřetena.
- Zákaz provozu vrtačky s otevřeným nebo poškozeným horním krytem klínového řemenu.

MAGNETICKÝ SPÍNAČ S PODPĚŤOVOU OCHRANOU

Vrtačka je vybavena bezpečnostním vypínačem s elektromagnetickou podpěťovou spouští. V případě výpadku elektrického proudu v síti se spínač samočinně rozpojí. Po obnovení napájení se vrtačka sama nerozběhne – obsluha ji musí znovu vědomě spustit stiskem zeleného tlačítka I.

1. POSTUP MONTÁŽE VRTAČKY KD513

Vrtačku ustavte na rovný a pevný dílenský stůl schopný spolehlivě unést celkovou hmotnost stroje i obráběných dílů:

1. Položte základovou litinovou desku na pracovní stůl a přišroubujte nosný ocelový sloup pomocí 3 šroubů M8. Dotáhněte pevně klíčem.
2. Nasuňte konzolu pracovního stolu na sloup a zajistěte ji v požadované výšce upínací pákou.
3. Opatrně nasaďte motorovou hlavu vrtačky na horní konec sloupu a zajistěte ji dvěma bočními aretačními červíky.
4. Důkladně odmastěte vnitřní kužel sklíčidla a vnější kužel vřetena B16 technickým benzínem nebo lihem (kužely musí být naprosto suché!).
5. Nasaďte sklíčidlo na kužel vřetena a přes dřevěný špalík jej zespodu mírně naklepněte dřevěnou nebo gumovou paličkou nadoraz.
6. Nainstalujte výklopný polykarbonátový ochranný kryt a našroubujte 3 ovládací ramena páky posuvu vřetena.

PŘESTAVENÍ RYCHLOSTÍ ŘEMENE

- Vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky 230 V!
- Povolte křídlový šroub a otevřete horní kryt řemenic.
- Povolte křídlovou matici napínáku a posuňte motor dopředu pro uvolnění tahu řemene.
- Přesuňte klínový řemen do drážek odpovídajících požadovaným otáčkám.
- Zatlačte motor dozadu (správný průhyb řemene je cca 10 mm při tlaku prstu) a matici dotáhněte. Zavřete kryt.

NASTAVENÍ NÁKLONU STOLU (±45°)

- Povolte centrální šroub pod konzolou pracovního stolu.
- Natočte pracovní stůl na požadovaný úhel odečtený na úhlové stupnici.
- Šroub pevně dotáhněte klíčem, aby nedošlo k uvolnění stolu při tlaku vrtáku.

2. NASTAVENÍ HLOUBKOVÉHO DORAZU

Na pravé straně vřeteníku je umístěna milimetrová stupnice s hloubkovým dorazem. Pro vrtání slepých otvorů spusťte vrták pákou na označenou hloubku a dotáhněte aretační matice dorazu k bloku těla vrtačky.

VÝSTRAHA PŘED UVOLNĚNÍM SKLÍČIDLA: Pokud před montáží sklíčidla neodmastíte kuželové plochy B16, sklíčidlo se při vrtání vlivem vibrací a rázů uvolní a spadne na rotující obrobek!

1. ZÁSADY SPRÁVNÉHO A PŘESNÉHO VRTÁNÍ KOVŮ

Před zahájením vrtání si střed budoucího otvoru vždy přesně označte důlčíkem. Obrobek bezpečně upněte do strojního svěráku a svěrák připevněte dvěma šrouby do drážek stolu:

- Otvory o průměru větším než 8 mm v oceli vždy předvrtejte menším vodicím vrtákem (např. Ø 3–4 mm).
- Při vrtání do oceli VŽDY chlaďte břit vrtáku řeznou emulzí nebo minerálním olejem. Zabráníte přehřátí a popuštění ostří vrtáku.
- Šedou litinu vrtejte výhradně nasucho – chladicí kapalina by vytvořila s jemným litinovým prachem abrazivní pastu ničící břit.
- Při vrtání do mosazi a bronzu použijte mírně otupený vrták s nulovým úhlem čela, aby nedocházelo k zakusování břitu do měkkého kovu.

VRTÁNÍ DO DŘEVA A PLASTŮ

- Zvolte vyšší otáčky (1650 nebo 2650 ot./min) pro čistý okraj otvoru bez otřepů.
- Pod dřevěný obrobek podložte dřevěný špalík, aby se zabránilo vyštípnutí vláken při průchodu vrtáku spodní stranou.
- U hlubokých děr vrták pravidelně vytahujte pro uvolnění pilin z drážek.

CIT V PÁCE POSUVU VŘETENA

- Posuv provádějte plynulým tahem za ovládací páku.
- Správný posuv poznáte podle tvorby plynulé spirálové kovové špony.
- Těsně před provrtáním skrz materiál přítlak znatelně zmírněte, aby nedošlo k zakousnutí břitu!

2. POSTUP PŘI ZAKOUSNUTÍ VRTÁKU V MATERIÁLU

Pokud dojde k sevření vrtáku v kovu a klínový řemen začne prokluzovat, OKAMŽITĚ udeřte do červeného stop tlačítka. Nikdy se nepokoušejte uvolnit vrták rukou při zapnutém motoru! Po zastavení stroje odpojte vidlici ze sítě a obrobek opatrně uvolněte otáčením sklíčidla kličkou proti směru hodinových ručiček.

VÝSTRAHA PŘI DOŘEZÁVÁNÍ PLECHU: Při vrtání tenkých plechů podložte materiál prknem a pevně jej sevřete svěrákem, jinak dojde k zachycení plechu a jeho zkroucení do vrtáku!

1. METODIKA PRAVIDELNÉ PÉČE O VRTAČKU KD513

Pravidelná údržba zaručuje přesný chod vřetena bez házivosti a tichý bezpečný provoz. Před prováděním jakýchkoli úkonů VŽDY vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V!

DENNÍ OČISTA PO SKONČENÍ PRÁCE

- Smetáčkem nebo dílenským vysavačem odstraňte všechny špony ze stolu a drážek.
- Otřete nosný sloup a broušenou plochu stolu suchým hadrem a naneste tenký film strojního oleje proti korozi.
- Vyčistěte kuželové čelisti sklíčidla od zbytků kovových třísek.

KONTROLA KLÍNOVÉHO ŘEMENE

- Jednou za měsíc zkontrolujte stav klínového řemenu na přítomnost prasklin a roztřepení.
- Zkontrolujte správné napnutí (průhyb cca 10 mm při tlaku prstu uprostřed mezi řemenicemi).
- Řemen i drážky řemenic musí zůstat čisté bez stop mazacího oleje.

2. TABULKA PERIODICKÉ ÚDRŽBY DÍLENSKÉ VRTAČKY

INTERVAL SERVISU	PŘEDMĚT PROVĚRKY A ÚDRŽBOVÝ ÚKON	ZPŮSOB PROVEDENÍ A SPECIFIKACE
Denně po práci	Očištění od kovových špon, otření sloupu, konzervace stolu	Smetáček, hadřík, jemný strojní olej
Měsíčně (nebo 40 h)	Promazání ozubeného hřebenu posuvu a vysunuté pinoly vřetena	Aplikace univerzálního lithného plastického maziva
Každých 6 měsíců	Kontrola házivosti vřetena a stavu kuličkových ložisek	Kontrola radiální vůle, dotažení pouzdra pinoly
Každých 6 měsíců	Kontrola a případná výměna klínového řemenu	Vizuální kontrola opotřebení, kontrola napnutí
1× ročně	Odborná bezpečnostní revize elektrického nářadí dle ČSN 33 1600 ed. 2	Revizní technik prověří izolační stav a ochranné pospojení

1. TABULKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZJIŠTĚNÝ SYMPTOM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ PROBLÉMU
Motor se po stisku tlačítka I nerozběhne	Výpadek napětí v síti; poškozený přívodní kabel; otevřený horní kryt řemenic; vadný rozběhový kondenzátor.	Zkontrolujte jistič v rozvaděči; prověřte kabel zkoušečkou; řádně uzavřete horní kryt; kontaktujte servis pro výměnu kondenzátoru.
Motor běží, ale vřeteno se při vrtání zastaví	Uvolněný klínový řemen; mastnota na řemenicích; povolený zajišťovací červík řemenice na hřídeli motoru.	Dopněte motor dozadu; odmastěte řemen a řemenice technickým lihem; dotáhněte pojistný červík řemenice.
Nadměrné házení vřetena nebo kmitání vrtáku	Ohnutý vrták; nečistota na kuželu sklíčidla B16; opotřebovaná kuličková ložiska vřetena.	Vyměňte vrták; sejměte sklíčidlo, vyčistěte a odmastěte kužel B16; nechte vyměnit ložiska pinoly v servisu.
Vřeteno se po vyvrtání samo nevrací do horní polohy	Uvolněná nebo prasklá spirálová vratná pružina na levé straně vřeteníku.	Povolte vnější matici víčka pružiny a pootočením víčka pružinu předepněte; prasklou pružinu vyměňte za novou.

2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Kompletní sortiment náhradních dílů (zubová sklíčidla B16 do 13 mm, klínové řemeny, řemenice, vratné pružiny pinoly, elektromagnetické spínače a strojní svěráky) zajišťuje výhradní distributor pro Českou republiku.

VÝHRADNÍ DOVOZCE A SERVISNÍ ZÁZEMÍ V ČR

Výhradní distributor: Nejedlý s.r.o.
Sídlo společnosti: Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec
IČ: 02621996 | **DIČ:** CZ02621996

Oficiální internetový portál: www.nasenaradi.cz
Oddělení servisu a reklamací: info@nasenaradi.cz
Telefonická technická linka: +420 565 532 111

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD513** — Stolní sloupová vrtačka 1450 W KD513 (5 rychlostí, sklíčidlo B16 se svěrákem)
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN 62841-1:2016, ČSN EN 62841-3-13, ČSN EN 55014-1, ČSN EN 55014-2, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, klínové řemeny, brusné pásy, kotouče, těsnění, trubkové matrice, svařovací hubice a průvlaky), mechanická poškození pádem, vady způsobené přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Stolní vrtačka KD513 představuje elektrické stacionární dílenské zařízení podléhající předpisům o zpětném odběru elektrozařízení. Nevyhazujte stroj do komunálního směsného odpadu! Odevzdejte jej ve sběrném středisku elektroodpadu (OEEZ/WEEE) v souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech. Ocelový sloup a litinové odlitky jsou plně recyklovatelné v hutních provozech (kat. č. 17 04 05).

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		